

**FUNDACIÓN DE AYUDA  
AL NIÑO LIMITADO – COANIL**

Estados financieros  
al 31 de diciembre de 2010 y 2009  
e informe de los  
auditores independientes

Contenido:

Estados de Posición Financiera

Estados de Actividades

Estados de Flujo de Efectivo

Notas a los Estados Financieros

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 8 de abril de 2011

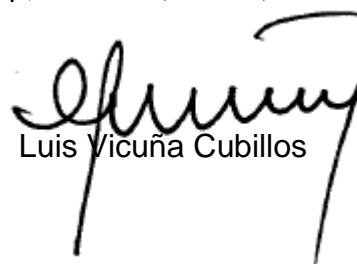
A los señores Socios y Directores de  
Fundación de Ayuda al Niño Limitado – Coanil

Hemos auditado los Estados de Posición Financiera de Fundación de Ayuda al Niño Limitado - Coanil al 31 de diciembre de 2010 y 2009 y los correspondientes estados de actividades y de flujo de efectivo por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes Notas) es responsabilidad de la administración de Fundación de Ayuda al Niño Limitado - Coanil. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, basada en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes e informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Fundación, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Fundación de Ayuda al Niño Limitado - Coanil al 31 de diciembre de 2010 y 2009 y los resultados de sus actividades y de flujo de efectivo por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

*PKF Chile Auditores Consultores Ltda.*

  
Luis Yicuña Cubillos

## **ESTADOS FINANCIEROS**

## FUNDACIÓN DE AYUDA AL NIÑO LIMITADO - COANIL

ESTADOS DE POSICIÓN FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009  
(Cifras en miles de pesos)

	2010 M\$	2009 M\$
ACTIVO		
CIRCULANTE:		
Disponibles	225.740	355.750
Depósitos a plazo	119.153	107.029
Valores negociables	236.444	223.408
Deudores por subvenciones	327.027	162.979
Deudores varios	45.727	20.205
Existencias	55.119	42.658
Impuestos por recuperar	56.990	167
Gastos pagados por anticipado	925	4.758
Total activo circulante	<u>1.067.125</u>	<u>916.954</u>
FIJO:		
Terrenos	1.176.310	1.284.440
Construcciones y obras de infraestructura	5.150.333	5.348.651
Maquinarias y equipos	1.594.054	1.570.047
Depreciación acumulada	<u>(3.263.040)</u>	<u>(3.290.342)</u>
Total activo fijo neto	<u>4.657.657</u>	<u>4.912.796</u>
OTROS ACTIVOS:		
Intangibles	<u>1.941</u>	<u>3.958</u>
Total otros activos	<u>1.941</u>	<u>3.958</u>
TOTAL ACTIVO	<u><u>5.726.723</u></u>	<u><u>5.833.708</u></u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

	2010	2009
	M\$	M\$
<b>PASIVO</b>		
<b>CIRCULANTE:</b>		
Cuentas por pagar	145.421	192.807
Documentos por pagar	2.177	4.328
Acreedores varios	37.278	9.214
Provisiones	826.917	798.350
Retenciones	161.746	170.985
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>1.173.539</b>	<b>1.175.684</b>
<b>PATRIMONIO:</b>		
Capital	3.133.227	3.133.227
Excedentes acumulados	1.404.615	1.356.237
Superávit del año	15.342	168.560
<b>Total patrimonio</b>	<b>4.553.184</b>	<b>4.658.024</b>
<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>	<b>5.726.723</b>	<b>5.833.708</b>

## FUNDACIÓN DE AYUDA AL NIÑO LIMITADO - COANIL

### ESTADOS DE ACTIVIDADES POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009 (Cifras en miles de pesos)

	2010 M\$	2009 M\$
RESULTADO OPERACIONAL:		
INGRESOS OPERACIONALES		
Subvenciones y aportes fiscales	9.117.088	8.713.536
Donaciones	344.646	278.447
Cuotas socios	120.357	127.913
Otros ingresos operacionales-programas	<u>120.889</u>	<u>130.444</u>
TOTAL INGRESOS OPERACIONALES	<u>9.702.980</u>	<u>9.250.340</u>
GASTOS OPERACIONALES:		
Sueldos y leyes sociales	(7.317.104)	(6.996.287)
Gastos administrativos	(349.460)	(320.020)
Depreciaciones y amortizaciones	(202.572)	(202.326)
Otros egresos operacionales	<u>(1.955.350)</u>	<u>(1.686.077)</u>
TOTAL GASTOS OPERACIONALES	<u>(9.824.486)</u>	<u>(9.204.710)</u>
RESULTADO OPERACIONAL	<u>(121.506)</u>	<u>45.630</u>
RESULTADO NO OPERACIONAL		
INGRESOS NO OPERACIONALES:		
Renta de inversiones	2.717	5.821
Resultado en venta de activo	45.025	37.045
Arriendo	8.714	7.980
Otros ingresos no operacionales	<u>75.769</u>	<u>88.701</u>
TOTAL INGRESOS NO OPERACIONALES	<u>132.225</u>	<u>139.547</u>
GASTOS NO OPERACIONALES:		
Gastos financieros	(2.028)	(3.900)
Otros egresos no operacionales	<u>(960)</u>	<u>(1.937)</u>
TOTAL GASTOS NO OPERACIONALES	<u>(2.988)</u>	<u>(5.837)</u>
RESULTADO NO OPERACIONAL	<u>129.237</u>	<u>133.710</u>
CORRECCIÓN MONETARIA	<u>7.611</u>	<u>(10.780)</u>
SUPERÁVIT DEL AÑO	<u>15.342</u>	<u>168.560</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## FUNDACIÓN DE AYUDA AL NIÑO LIMITADO – COANIL

### ESTADOS DE FLUJO DE EFECTIVO POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009 (Cifras en miles de pesos)

	2010	2009
	M\$	M\$
FLUJO OPERACIONAL:		
Superávit del año	15.342	168.560
Resultado en venta de activos:		
Utilidad en venta de activos fijos	(45.025)	(37.045)
Cargos (abonos) a resultados que no significan movimientos de efectivo:		
Depreciación	200.596	200.254
Amortización	1.976	2.072
Corrección monetaria	(7.611)	10.780
Provisión de vacaciones	14.414	115.632
Provisión de finiquitos	150.236	153.750
(Aumento) disminución de activos:		
Deudores por subvenciones	(170.123)	(23.348)
Deudores varios	(26.340)	20.582
Existencias	(13.670)	(2.719)
Impuestos por recuperar	(57.537)	37.463
Otros activos	3.763	(1.747)
Aumento (Disminución) de pasivos:		
Cuentas por pagar	41.298	(54.627)
Acreedores varios	28.642	(137.487)
Provisiones	(115.972)	(49.011)
Retenciones	(5.132)	(11.827)
Documentos por pagar	(2.071)	4.277
Total flujo operacional	<u>12.786</u>	<u>395.559</u>
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:		
Ventas de activos fijos	104.500	41.580
Incorporación de activos fijos	(207.436)	(163.824)
Total flujo neto originado por actividades de inversión	<u>(102.936)</u>	<u>(122.244)</u>
FLUJO NETO TOTAL DEL AÑO	(90.150)	273.315
EFFECTO INFLACIÓN SOBRE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	<u>(14.700)</u>	<u>7.039</u>
VARIACIÓN DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	(104.850)	280.354
SALDO INICIAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	<u>686.187</u>	<u>405.833</u>
SALDO FINAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	<u><u>581.337</u></u>	<u><u>686.187</u></u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

# FUNDACIÓN DE AYUDA AL NIÑO LIMITADO - COANIL

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

(Cifras en miles de pesos)

---

### 1. CONSTITUCION Y OBJETO DE LA FUNDACION

Fundación de Ayuda al Niño Limitado fue constituida el 13 de febrero de 1975, como Corporación de derecho privado. Su objeto social es colaborar al desarrollo integral de las personas intelectualmente discapacitadas hasta su incorporación a la vida de trabajo, integrar y relacionar a todos los organismos que se preocupan del niño discapacitado intelectual, con el fin de desarrollar un trabajo científico y coordinado tendiente a su recuperación.

### 2. RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) **Bases de presentación** - Los presentes estados financieros han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

b) **Corrección monetaria** - Los estados financieros se corrigen monetariamente para registrar el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda.

Los estados financieros de 2009 se presentan actualizados extracontablemente en un 2,5% a fin de permitir la comparación con los de 2010.

Las cuentas de ingreso y gastos del estado de actividades se presentan a valores históricos.

c) **Bases de conversión** - Los activos y pasivos en unidades de fomento se presentan a la cotización de cierre de cada año ascendente a \$21.455,55 (\$20.942,88 en 2009).

d) **Depósitos a plazo** - Las inversiones en depósitos a plazo se presentan a su valor de inversión mas reajustes e intereses devengados al cierre del año.

e) **Valores negociables** - Corresponden a cuotas de fondos mutuos valorizadas a su valor vigente al cierre del año.

f) **Existencias** - Las existencias, se encuentran valorizadas a los respectivos costos históricos de adquisición.



- g) **Activo fijo** - Los bienes del activo fijo han sido valorizados a su costo de adquisición y/o valor económico para el caso de donaciones corregido monetariamente. Las depreciaciones del ejercicio, han sido calculadas a base del método lineal sobre los valores revalorizados de los respectivos activos, considerando la vida útil estimada de los bienes.
- h) **Vacaciones** - El costo anual de vacaciones, es reconocido como gasto sobre base devengada.
- i) **Bienes recibidos en comodato** - Los bienes del activo fijo recibidos por la Fundación a título de comodato, son registrados en cuentas de orden y por lo tanto no son presentados en los estados financieros.
- j) **Ingresos operacionales** - Las subvenciones y aportes monetarios del sector público se registran sobre base devengada y aquellas realizadas por el sector privado a la Fundación se registran sobre base percibida.

Los criterios aplicados por la Fundación en el registro de las donaciones no monetarias recibidas son los siguientes:

- Aquellas correspondientes a bienes de consumo y servicios recibidos son registradas como ingresos operacionales al momento de ser recibidas y en forma simultánea, son cargadas a resultado en el rubro correspondientes como egresos operacionales.
  - Aquellas donaciones correspondientes a activos no monetarios, principalmente acciones y bienes de activo fijo, considerando las disposiciones del Boletín Técnico N°60 del Colegio de Contadores de Chile A.G. son registradas contablemente al valor económico del bien recibido a la fecha respectiva.
- k) **Impuesto a la renta** - La Fundación se encuentra exenta de tributación por las operaciones normales de su giro de acuerdo al Decreto Ley N°910 artículo 22 modificado por el decreto Ley N°1.244 del Ministerio de Hacienda.

- I) **Estado de flujo de efectivo** - Se consideran como efectivo equivalente todas las inversiones financieras de fácil liquidación, pactadas a un máximo de noventa días, incluyendo las cuotas de los fondos mutuos y los depósitos a plazo.

El efectivo y efectivo equivalente se compone de lo siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Disponible	225.740	355.750
Depósitos a plazo	119.153	107.029
Valores negociables	<u>236.444</u>	<u>223.408</u>
Total	<u><u>581.337</u></u>	<u><u>686.187</u></u>

### 3. CORRECCIÓN MONETARIA

El detalle de corrección monetaria (debitada) abonada a resultados, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Activos fijos	121.026	(116.546)
Patrimonio	(113.610)	105.688
Otros	<u>195</u>	<u>78</u>
Utilidad (Pérdida) por efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda	<u><u>7.611</u></u>	<u><u>(10.780)</u></u>

#### 4. DEPÓSITOS A PLAZO

El detalle de los depósitos a plazo, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Banco Chile	94.897	21.966
BCI	21.720	42.588
Banco Ripley	2.536	2.659
Banco Santander Santiago		<u>39.816</u>
Total	<u>119.153</u>	<u>107.029</u>

#### 5. VALORES NEGOCIABLES

Los valores negociables corresponden a fondos mutuos y su detalle, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
BCI	5.280	31.763
Banco Estado	21.289	21.642
Banco Chile	208.499	168.609
BICE	1.376	<u>1.394</u>
Total	<u>236.444</u>	<u>223.408</u>

## 6. DEUDORES POR SUBVENCIONES

El detalle de los deudores por subvenciones, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Subvenciones por cobrar	120.598	127.606
Cuentas por cobrar	203.159	32.064
Boletas por cobrar	<u>3.270</u>	<u>3.309</u>
Total	<u><u>327.027</u></u>	<u><u>162.979</u></u>

## 7. DEUDORES VARIOS

El detalle de los deudores varios, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Fondos por rendir	10.502	11.403
Garantías de arriendos	9.062	6.386
Anticipos a proveedores	1.547	534
Anticipos de remuneraciones	7.530	424
Boleta de garantía	15.944	214
Fundación Regazo	80.616	
Provisión deudores incobrables	(80.616)	
Otros	<u>1.142</u>	<u>1.244</u>
Total	<u><u>45.727</u></u>	<u><u>20.205</u></u>

## 8. IMPUESTOS POR RECUPERAR

El detalle de los impuestos por recuperar, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Crédito por gastos de capacitación	56.990	
IVA crédito fiscal	<u></u>	<u>167</u>
Total	<u><u>56.990</u></u>	<u><u>167</u></u>

## 9. EXISTENCIAS

El detalle de las existencias, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Materiales de programa	22.780	678
Comestibles	10.697	6.258
Medicamentos y afines	9.577	17.412
Artículos de servicio	6.536	4.808
Materiales de uso múltiple	<u>5.529</u>	<u>13.502</u>
Total	<u><u>55.119</u></u>	<u><u>42.658</u></u>

## 10. ACTIVO FIJO

El detalle del activo fijo, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Terrenos	<u>1.176.310</u>	<u>1.284.440</u>
Construcciones y obras de infraestructura:		
Construcciones	5.118.166	5.316.088
Instalaciones	<u>32.167</u>	<u>32.563</u>
Total construcciones y obras de infraestructura	<u>5.150.333</u>	<u>5.348.651</u>
Maquinarias y equipos:		
Equipos e implementos	1.095.947	1.110.282
Maquinas y Herramientas	12.849	12.827
Vehículos	313.498	300.532
Muebles y útiles	<u>171.760</u>	<u>146.406</u>
Total maquinarias y equipos	<u>1.594.054</u>	<u>1.570.047</u>
Depreciación acumulada	<u>(3.263.040)</u>	<u>(3.290.342)</u>
Total activo fijo neto	<u><u>4.657.657</u></u>	<u><u>4.912.796</u></u>

## 11. PROVISIONES

El detalle de las provisiones, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Provisión para vacaciones	525.615	523.981
Provisiones varias	151.066	120.619
Provisión finiquitos (1)	<u>150.236</u>	<u>153.750</u>
Total	<u><u>826.917</u></u>	<u><u>798.350</u></u>

- (1) Corresponde a la provisión de indemnizaciones laborales, por finiquitos que se cancelarán en el año 2011. La provisión se encuentra autorizada en acta de fecha 07 de enero de 2011.

## 12. OTROS INGRESOS OPERACIONALES - PROGRAMAS

El detalle de los otros ingresos operacionales – programas, es el siguiente:

	2010 M\$	2009 M\$
Aportes Polla	45.794	66.099
Aportes Lotería	16.653	18.048
Otros	<u>58.442</u>	<u>46.297</u>
Total	<u><u>120.889</u></u>	<u><u>130.444</u></u>

### 13. OTROS EGRESOS OPERACIONALES

El detalle de los otros egresos operacionales, es el siguiente:

	2010	2009
	M\$	M\$
Alimentación y movilización	735.529	658.136
Consumos básicos	624.686	645.852
Mantenciones y reparaciones	360.003	178.630
Otros	<u>235.132</u>	<u>203.459</u>
Total	<u><u>1.955.350</u></u>	<u><u>1.686.077</u></u>

### 14. OTROS INGRESOS NO OPERACIONALES

El detalle de los otros ingresos no operacionales, es el siguiente:

	2010	2009
	M\$	M\$
Pago de seguro por siniestros	74.997	
Fiscalía Regional		82.000
Otros	<u>772</u>	<u>6.701</u>
Total	<u><u>75.769</u></u>	<u><u>88.701</u></u>

## 15. PATRIMONIO

Las cuentas de patrimonio tuvieron las siguientes variaciones:

	Capital M\$	Excedentes acumulados M\$	Déficit del año M\$	Total M\$
Saldos históricos a enero 1, 2009	3.128.769	1.445.916	(91.610)	4.483.075
Traspaso		(91.610)	91.610	0
Corrección monetaria	(71.962)	(31.148)		(103.110)
Superávit del año			164.449	164.449
Saldos a diciembre 31, 2009	3.056.807	1.323.158	164.449	4.544.414
Actualización extracontable	76.420	33.079	4.111	113.610
Saldos actualizados a diciembre 31, 2009	<u>3.133.227</u>	<u>1.356.237</u>	<u>168.560</u>	<u>4.658.024</u>
Saldos históricos a enero 1, 2010	3.056.807	1.323.158	164.449	4.544.414
Traspaso		164.449	(164.449)	0
Ajuste resultados acumulados		(120.182)		(120.182)
Corrección monetaria	76.420	37.190		113.610
Déficit del año			15.342	15.342
Saldos a diciembre 31, 2010	<u>3.133.227</u>	<u>1.404.615</u>	<u>15.342</u>	<u>4.553.184</u>

**Ajuste resultados acumulados** – Durante 2010 se efectuó ajuste de acuerdo al siguiente detalle:

	M\$
Eliminación activo fijo	203.654
Eliminación cuentas por pagar	<u>(83.472)</u>
Total efecto resultado acumulado	<u>120.182</u>

Corresponde a corrección de errores por la contabilización de contrato de compraventa que no tiene validez, ya que los terrenos y construcciones individualizados no son sujetos a enajenación por parte del vendedor.



## **16. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS**

### **a) Juicios**

1. Juicio Laboral caratulado "Sepúlveda con Fundación", Causa Rol N°21.916-2006, radicado en el 13 Juzgado del Trabajo de Santiago. Cuantía M\$150.000.

El día 15 de abril de 2010, la contraparte presentó recurso de apelación de la sentencia definitiva de primera instancia que favoreció a la fundación, fue concebido por el tribunal con fecha 19 de abril, de tal manera que los autos fueron elevados a la Ilustrísima Corte de Apelaciones de Santiago el día 29 de abril del presente. Se encuentra pendiente el conocimiento de recurso antedicho por el tribunal de alzada.

Sentencia con fecha 21 de agosto de 2009, que acoge la excepción de prescripción, rechazando en todas sus partes la demanda.

2. Juicio Laboral caratulado "Martínez con Fundación", Causa Rol N°866-2008, radicado en el Tercer Juzgado del Trabajo de Santiago. Cuantía M\$3.800 por indemnizaciones.

Con fecha 21 de abril de 2009 se dicta la sentencia definitiva que acoge la demanda de despido injustificado por M\$3.907.

### **b) Activo fijo**

Fundación de Ayuda al Niño Limitado mantiene en sus registros contables como cuentas de orden los bienes recibidos en comodatos por parte de Bienes Nacionales y Fundación Regazo.

## **17. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO**

Los señores miembros del Directorio no perciben dieta ni remuneraciones por sus funciones.

## **18. HECHOS POSTERIORES**

Entre el 31 de diciembre de 2010 y la fecha de emisión de estos estados financieros no han ocurrido ningún hecho significativo que afecte la presentación o interpretación de los mismos.

\* \* \* \* \*